

### 「地產代理監管局實務證書課程」證書頒發典禮 “EAA’S CERTIFICATE PROGRAMME IN PRACTICE” CERTIFICATE PRESENTATION CEREMONY



為幫助持牌人有效執業打好妥善基礎，監管局在2016年10月推出全新的結構性課程——地產代理監管局實務證書課程。

此課程分為三個單元：

單元一——專業操守及誠信；

單元二——地產代理法律與規則；及

單元三——地產代理實務與實用知識。

以上三個單元由十個課堂及三個單元測驗組成。完成整個課程及於所有測驗取得合格或以上成績，並符合出席要求的參加者可獲頒發證書。

第一期課程已於2016年10月至2017年3月舉辦，首十個課堂共吸引1,339人次參加。有27名持牌人於三個單元測驗中取得合格成績而獲得由地產代理監管局頒發證書，當中有2名持牌人取得卓越成績。此外，有8名持牌人出席整個課程及時數達全數30小時而獲得「卓越勤學獎」。

To help the licensees build a solid and proper foundation for effective estate agency practices, a structured programme titled “EAA’s Certificate Programme in Practice” was launched in October 2016.

This programme is structured into three modules, namely:

Module One – Professional Ethics and Integrity;

Module Two – Estate Agency Law and Regulations; and

Module Three – Estate Agency Practice and Knowledge in Practical Use.

Forming these modules are ten classes and three module-end tests. A certificate will be presented to those participants who passed all three module-end tests and fulfilled the attendance requirement.

The first series of the programme was held between October 2016 and March 2017, and the first 10 classes attracted 1,339 enrolments in total. 27 participants who passed all three module-end tests were awarded the certificate issued by the EAA, and two licensees attained distinction. Besides, eight participants who attended all 30 hours of classes in full were awarded the “Excellence in Diligence Award”.



證書頒發典禮已於2017年5月16日舉行，並由監管局服務總監張秀成先生頒發證書予有關的持牌人。

成功修畢課程的學員表示，儘管課程要求嚴格，但於課堂中學到的知識，足以推動他們持續進修。他們亦表示課程的內容涵蓋全面及實用，讓參與課堂的持牌人能夠裝備執業所須的適當行為及實用知識。此外，獲頒證書的持牌人亦對課程給予正面評價，認為全新設計的課堂與互動的學習模式，增強了他們對物業交易的法律和法規要求的理解，這對他們的日常工作十分重要。另外，他們亦表示導師們生動有趣的講解能讓學員提高學習興趣，令他們的學習事半功倍。

第二期的地產代理監管局實務證書課程已於2017年4月份開辦。詳情請瀏覽監管局網頁：[www.eaa.org.hk/zh-hk/CPD-Scheme/EAA-Certificate-Programme-in-Practice](http://www.eaa.org.hk/zh-hk/CPD-Scheme/EAA-Certificate-Programme-in-Practice)

(註：此課程現階段將以廣東話授課，監管局將於稍後研究以英語授課的可行性。)

A certificate presentation ceremony was held on 16 May 2017 at which Mr Cavan Cheung Sau-shing, Director of Services of the EAA, presented the certificates of the programme to the awardees.

In spite of the stringent completion requirement of the programme, the certificate awardees reflected that the practical knowledge taught did help drive their persistence in the study. Also, the certificate awardees remarked that the programme was comprehensive and useful. The programme equipped them with practical knowledge for proper practice. In addition, the certificate awardees commented that the newly designed classes and interactive learning approach enhanced their understanding of the legal and regulatory requirements of property transactions, which is of vital importance to their daily work. Moreover, the instructors' lively and vivid presentation and explanations made the learning process more effective.

The second intake of the classes of the EAA's Certificate Programme in Practice has started in April 2017. For details about the programme, please visit the EAA website: [www.eaa.org.hk/zh-hk/CPD-Scheme/EAA-Certificate-Programme-in-Practice](http://www.eaa.org.hk/zh-hk/CPD-Scheme/EAA-Certificate-Programme-in-Practice)

*(Note: the programme is conducted in Cantonese at this stage. The EAA will study the feasibility of conducting the programme in English later.)*

